



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Amalgamating and
Combining the Department of
International Trade and the
Department of Foreign Affairs
and International Trade under
the Minister and the Deputy
Minister of Foreign Affairs

Décret regroupant le ministère
du Commerce international et le
ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
sous l'autorité du ministre et du
sous-ministre des Affaires
étrangères

SI/2006-11

TR/2006-11

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Amalgamating and Combining the Department of International Trade and the Department of Foreign Affairs and International Trade under the Minister and the Deputy Minister of Foreign Affairs		Décret regroupant le ministère du Commerce international et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international sous l'autorité du ministre et du sous- ministre des Affaires étrangères	

Registration
SI/2006-11 February 22, 2006

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER
OF DUTIES ACT

**Order Amalgamating and Combining the
Department of International Trade and the
Department of Foreign Affairs and International
Trade under the Minister and the Deputy Minister of
Foreign Affairs**

P.C. 2006-40 February 6, 2006

Her Excellency the Governor General in Council, on
the recommendation of the Prime Minister, hereby

(a) pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service
Rearrangement and Transfer of Duties Act*, transfers

(i) from the Department of International Trade to
the Department of Foreign Affairs and International
Trade the control and supervision of all of the por-
tions of the federal public administration within the
Department of International Trade, and

(ii) from the Minister for International Trade to the
Minister of Foreign Affairs the powers, duties and
functions received by the Minister for International
Trade under paragraph (b) of Order in Council P.C.
2003-2049 of December 12, 2003, and

(b) pursuant to paragraph 2(b) of the *Public Service
Rearrangement and Transfer of Duties Act*, amalga-
mates and combines the Department of International
Trade and the Department of Foreign Affairs and In-
ternational Trade under the Minister of Foreign Af-
fairs and the Deputy Minister of Foreign Affairs,

effective February 6, 2006.

Enregistrement
TR/2006-11 Le 22 février 2006

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES
TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS
L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

**Décret regroupant le ministère du Commerce
international et le ministère des Affaires étrangères et
du Commerce international sous l'autorité du
ministre et du sous-ministre des Affaires étrangères**

C.P. 2006-40 Le 6 février 2006

Sur recommandation du premier ministre, Son Excel-
lence la Gouverneure générale en conseil :

a) en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructu-
rations et les transferts d'attributions dans l'adminis-
tration publique*, transfère :

(i) du ministère du Commerce international au mi-
nistère des Affaires étrangères et du Commerce in-
ternational la responsabilité à l'égard de tous les
secteurs de l'administration publique fédérale au
sein du ministère du Commerce international,

(ii) du ministre du Commerce international au mi-
nistre des Affaires étrangères les attributions qui lui
ont été conférées en vertu de l'alinéa b) du décret
C.P. 2003-2049 du 12 décembre 2003;

b) en vertu de l'alinéa 2b) de la *Loi sur les restructu-
rations et les transferts d'attributions dans l'adminis-
tration publique*, regroupe le ministère du Commerce
international et le ministère des Affaires étrangères et
du Commerce international sous l'autorité du ministre
des Affaires étrangères et du sousministre des Affaires
étrangères.

Ces mesures prennent effet le 6 février 2006.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207

^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207